

# I CONGRESO INTERNACIONAL DE EMIGRANTES ESPAÑOLES A HAWAI Y CALIFORNIA



**Jarandilla de la Vera, Coria y Cáceres**

**26, 27 y 28 de octubre de 2022**

**Málaga**

**del 29 de octubre al 4 de noviembre de 2022**



**CLUB  
Universo Extremeño**



AYUNTAMIENTO DE  
JARANDILLA DE LA VERA



Monesterio



AYUNTAMIENTO DE  
ROBLEDO DE ZARCÓN



AYUNTAMIENTO DE  
VILANUEVA DE LA VERA



AYUNTAMIENTO DE  
MORCILLO







I CONGRESO INTERNACIONAL  
DE EMIGRANTES ESPAÑOLES  
A HAWAII Y CALIFORNIA

# I CONGRESO INTERNACIONAL DE EMIGRANTES ESPAÑOLES A HAWAII Y CALIFORNIA

## ORGANIZA:

Club Universo Extremeño ([clubuniversoextremeno@gmail.com](mailto:clubuniversoextremeno@gmail.com))

C/ Ronda del Carmen nº 5 – 10002 CÁCERES

## OFICINA TÉCNICA PARA INSCRIPCIONES:

Emi Sánchez Corchero ([cihc@seavi.es](mailto:cihc@seavi.es))

C/Pedro Asúa 69-73, bajo - 01008 Vitoria-Gasteiz, Araba (España)

Atención español-inglés Tfno: 945 267 100

Lunes a Viernes 9 a 19 h.

## INSCRIPCIONES:

Miércoles 26 de octubre / Jarandilla de la Vera.....Cerrado

Jueves 27 de octubre / Coria.....Cerrado

2

**VIERNES 28 DE OCTUBRE** (cuota incluye entrada Gran Teatro)

Sala Malinche Complejo Cultural San Francisco de Cáceres

Inscripción hasta 23 de octubre al correo [cihc@seavi.es](mailto:cihc@seavi.es) , enviar nombre completo y nº de DNI adjuntando justificante de la cuota de ingreso correspondiente en cuenta de Cajalמדrendralejo nº ES22 3001 0043 3443 2001 9900, a nombre del Club Universo Extremeño y poniendo en concepto "Cuota congreso".

Cuota general.....	60 euros
Familiares de los descendientes de españoles.....	40 euros
Socios del Club Universo Extremeño.....	30 euros
Estudiantes.....	25 euros

AUTOBUSES a Cáceres desde Coria, Morcillo y Jarandilla. (28 de octubre)

Interesados en asistir al espectáculo ALOHA EXTREMADURA del Gran Teatro en Cáceres y despedir a los familiares de América envíen nombre y DNI a [clubuniversoextremeno@gmail.com](mailto:clubuniversoextremeno@gmail.com), haciendo el ingreso correspondiente en la cuenta indicada con el concepto "Coste autobús". En el coste está incluida la entrada al Gran Teatro.

Coste desde Jarandilla de la Vera (ida y vuelta).....30 euros

Coste desde Coria (ida y vuelta).....25 euros



## PUEBLOS DE ORIGEN DE LOS 57 AMERICANOS VENIDOS DESDE CALIFORNIA:

**CÁCERES:** Jarandilla de la Vera, Guijo de Santa Bárbara, El Torno, Pozuelo de Zarzón, Morcillo, Coria. **BADAJOS:** Mérida, Zalamea de la Serena **TOLEDO:** Sotillo de las Palomas. **ZAMORA:** Fuentesaúco. **SALAMANCA:** Bóveda del Río Almar. **ÁVILA:** Pedro Bernardo. **MÁLAGA:** Benagalbón, Benahavis, Almogía y Periana. **CÓRDOBA:** Cabra. **CÁDIZ:** Zahara de la Sierra, Algodonales, Puerto Serrano, Algeciras y Grazalema. **SEVILLA:** Fuentes de Andalucía y Utrera. **JAÉN:** Úbeda.

**Patrocinan:** ADESVAL (Asociación para el desarrollo del Valle del Alagón), ADICOVER (Asociación para desarrollo integral de la comarca de la Vera), Ayuntamiento de Jarandilla de la Vera, Ayuntamiento de Pozuelo de Zarzón, Ayuntamiento de Montehermoso.

**Colaboran:** Diputación de Cáceres, Diputación de Badajoz, Universidad de Extremadura, Ayuntamiento de Villanueva de la Vera, Ayuntamiento de Morcillo.

### COMITÉ CIENTÍFICO:

- Francisco Rodríguez Jiménez. Universidad de Extremadura.
- Estrella Sánchez Corchero. Universidad del País Vasco.
- Sixto Sánchez-Lauro. Universidad de Extremadura.
- Juan Antonio Rubio Ardanaz. Universidad de Extremadura.
- Sergio Riesco Roche. Universidad Complutense de Madrid.
- Richard Clarke. Universidad de San Diego (California).
- Casey Wals. Santa Bárbara. Universidad de California.

3

### COMITÉ ORGANIZADOR:

- Manuel Trinidad. (Coordinador general. Presidente del Club Universo Extremeño).
- Cruz Díaz Marcos. Secretario del Club Universo Extremeño.
- Emi Sánchez Corchero (Oficina técnica. CEO fundadora de Busines Center en el País Vasco. Experta en organización de eventos y actividades empresariales).
- Pilar Javato Lucas. Técnico de proyectos de innovación social y desarrollo rural.

### Comarca de la Vera:

- Nicole Marie Plante (Jarandilla de la Vera).
- Ana Rodríguez (Jarandilla de la Vera).
- Quintín Correas (Gerente de ADICOVER).



- Fermín Encabo (Presidente de ADICOVER – alcalde de Jarandilla de la Vera).
- María Antonia Casado Córdoba (Madrigal de la Vera).

### **Valle del Alagón:**

- Pilar Solano (Gerente de ADESVAL).
- Ricardo Rodrigo (Presidente de ADESVAL – alcalde de Torrejoncillo).
- Sheila Martín (Presidenta de la Mancomunidad del Valle del Alagón, alcaldesa de Pozuelo de Zarzón).
- José María Alcón Olivera (Guijo de Galisteo).

### **CALIFORNIA (USA):**

- Jaime Cader (Vallejo – California).

### **Espectáculo ALOHA EXTREMADURA**

del Gran Teatro de Cáceres (28 de octubre):

- Sergio Fernández Cebrian (Asociación Folklórica Renacer de Badajoz).
- Academia de Hula de Yurena Namahana de Tenerife (Cultura hawaiana).
- Fernández Pérez (guitarra tradicional).
- Naiwii Oo (danza hula).

4

### **Exposición “Emigrantes Extremeños a Hawái”**

Museo de los Escobazos de Jarandilla de la Vera:

- Almudena Pérez.

### **VIAJE A ANDALUCÍA (29 de octubre-4 de noviembre):**

- Miguel Alba Trujillo. Universidad de Málaga.

### **OBJETIVOS**

1.- Analizar las emigraciones transoceánicas durante la primera mitad del siglo XX y sus causas, así como recuperar la memoria de los 8000 emigrantes españoles que embarcaron en el puerto de Málaga y Gibraltar entre 1907 y 1913 con destino a las plantaciones de caña de azúcar de las Islas Hawai en los barcos; SS Heliópolis (1907), SS Orteric (1911), SS Willesden (1911), SS Ascot (1913) y SS Willesden (1913).

2.- Con el fin de recuperar vínculos entre España y América. Fomentar proyectos de investigación que ayuden a localizar a los descendientes en California de los emigrantes españoles así como a sus parientes en España, para crear un nexo permanente a ambos lados de los océanos.





- 3.- Estudiar y analizar la situación histórica y presente generada, dando visibilidad al legado español en América.
- 4.- Impulsar políticas de cooperación y desarrollo entre las áreas geográficas implicadas como por ejemplo hermanamiento entre ciudades.
- 5.- Proyectar turísticamente Extremadura en América así como Andalucía y las demás regiones de España implicadas, teniendo en cuenta como factor de atracción los vínculos de los descendientes en América con los pueblos de origen de sus antepasados.
- 6.- Fomentar el interés por la genealogía en la escuela como base del conocimiento de nuestra propia historia familiar y de los pueblos.
- 7.- Reivindicar la creación en Extremadura de un Museo permanente sobre la Emigración que reconozca la huella de la diáspora extremeña así como la gran labor que desarrollan los centros extremeños repartidos por el mundo para la investigación, conservación y divulgación de este patrimonio documental.
- 8.- Impulsar estudios y cooperación universitaria entre universidades españolas y americanas para facilitar el conocimiento y las relaciones sociales, culturales y económicas entre California y España.

## DESTINATARIOS

- a) Descendientes americanos que en amplia mayoría residen hoy en el Área de la Bahía de San Francisco de los emigrantes españoles que emigraron a las Islas Hawai entre 1907 y 1913 para su reencuentro con sus raíces españolas y la tierra de sus antepasados.
- b) Familias de España, centrados especialmente en Extremadura y Andalucía, de los emigrantes que dejaron sus pueblos entre 1907 y 1913 para reencuentro con sus parientes americanos.
- c) Estudiantes universitarios y profesores de Historia Contemporánea.
- d) En general todo interesado en una época poco investigada de la emigración española de comienzos del siglo XX a América y especialmente a Estados Unidos que han sido los españoles cuya historia ha sido más ignorada.



## **MARTES 25 DE OCTUBRE** **VISITA A CÁCERES y VIAJE A JARANDILLA DE LA VERA**

**10,00 h.** Visita al Palacio de los Golfines de Abajo.

**11,00 h.** Visita al Museo de Arte Contemporáneo Helga de Alvear.

**12,15 h.** Recepción en el ayuntamiento de Cáceres y visita a la Ciudad Antigua.

**14,00 h.** Comida. Hotel Extremadura.

**17,30 h.** Salida de autobús Cáceres-Jarandilla de la Vera desde Hotel Extremadura.

**19,00 h.** Llegada a Jarandilla de la Vera y alojamiento en el Parador.

**19,30 h.** PARADOR DE JARANDILLA DE LA VERA.- Recepción por parte del Alcalde de Jarandilla de La Vera, D. Fermín Encabo Acuña, del Gerente de ADICOVER D. Quintín Correas y de Manuel Trinidad, presidente del Club Universo Extremeño. Intercambios de regalos.

**20:00 h.** Aperitivo en el Parador de Jarandilla con la música del Grupo Virgen de Sopedrán.

6

## **MIÉRCOLES 26 DE OCTUBRE** **JARANDILLA DE LA VERA. Parador**

**09,00 h.** Entrega del material a los congresistas: Carpeta con programación. Tarjetas de identificación y folletos turísticos de la Comarca de la Vera.

**09,30 h.** INAUGURACIÓN PARADOR DE JARANDILLA: Dña. Rosa Balas. Directora General de Acción Exterior de la Junta de Extremadura. Dña. Blanca Martín Delgado. Presidenta de la Asamblea de Extremadura. D. Fermín Encabo. Alcalde de Jarandilla de la Vera y Manuel Trinidad. Presidente del Club Universo Extremeño.

**10,30 h.** Bienvenida por Quintín Correas. Director-Gerente ADICOVER. Visión estratégica de la Comarca de La Vera.

**11,00 h.** Café/Dulces típicos.

**11,15 h.** Beverly J. Baker de Los Gatos - California (USA). Historia de su familia española emigrantes a Hawai: Los Berrocoso-Cardador de Jarandilla de la Vera (Cáceres), (Baracosa Cordodor Family).

**11,30 h.** Dinky Brigette Bernardo y Jodi di Marcos de Santa Bárbara - California (USA). Historia de su familia española emigrantes a Hawai: José Garrido Jiménez y Rosa Jiménez Gómez de Guijo de Santa Bárbara (Cáceres).

**12,15 h.** Visita guiada a Jarandilla de la Vera y a la Exposición en el Museo de los Escobazos de "Emigrantes jarandillanos a Hawai".



**14,00 h. COMIDA.** En la Casa de la Cultura patrocinada por el ayuntamiento de Jarandilla de la Vera y con la colaboración de la Asociación Cultural de Mujeres "La Flor de la Jara": Migas veratas y otros platos típicos de la Vera.

**16,30 h.** Salida de autobús Jarandilla-Cuacos de Yuste (9 kms). Visita al Real Monasterio de Yuste donde vivió los últimos años de su vida el emperador Carlos V.

**18,00 h.** Salida de autobús Cuacos de Yuste-Villanueva de la Vera (22 kms).

**18,15 h.** Losar de la Vera. Visita a una empresa de quesos y pimentón.

**19,15 h.** Villanueva de la Vera. Visita guiada a la población y aperitivo ofrecido por el ayuntamiento.

**20,30 h.** Regreso en autobús a Jarandilla.

**21,00 h. CASA DE LA CULTURA.-** Taller de danza hawaiana de Naiwii Oo y posteriormente actuación del Grupo Virgen de Sopenán.

## **JUEVES 27 DE OCTUBRE**

### **CORIA. Auditorio de Montehermoso**

**08,30 h.** Salida de autobús Jarandilla-Coria (87 kms).

**09,30 h.** Llegada a Coria. Alojamiento en el Hotel AHC Palacio Coria.

**10,00 h.** Bienvenida del presidente de ADESVAL a la comarca del Valle del Alagón y Visita guiada a Coria, catedral y mantel de la Sagrada Cena.

**11,30 h.** Salida de autobús Coria-Montehermoso (24 kms).

**12,00 h.** Auditorio de Montehermoso. Recibimiento alcaldesa de Montehermoso.

**12,15 h.** Pilar Solano. Gerente de ADESVAL. - El Valle del Alagón, lo que somos y lo que queremos ser.

**12,45 h.** David Guerra de San Carlos - California (USA). Historia de su familia española emigrantes a Hawai: Jesús Delgado Ortiz y Petra Antón Barquero de Coria y Morcillo. Sebastiana Garrido Hernández de Montehermoso.

**13,15 h.** Nina Collins de Gilroy - California (USA). Historia de su familia española emigrantes a Hawai: Casto Corchero Manzano y Vicenta Lorenzo Rivera, de Pozuelo de Zarcón y Montehermoso.

**13,35 h.** Actuación del Grupo folklórico SABOR AÑEJO de Montehermoso.

**14,00 h. COMIDA.** - Comida popular con productos de la comarca ofrecida por el Ayuntamiento de Montehermoso.

**16,30 h.** Visita guiada a EMPRESAS ARTESANAS DE MONTEHERMOSO: La Gorra y Campanas Rivera.





**17,30 h.** Salida de autobús de Montehermoso a Pozuelo de Zarcón. (9 Kms). Traslado de familiares a Morcillo. (18 Kms.)

**17,45 h.** Recibimiento por las alcaldesas de los respectivos ayuntamientos: Sheila Martín y María Marciana Nuñez. Visita guiada a estas poblaciones de emigrantes extremeños.

**18,00 h.** Visita a JACOLIVA / Café con dulces típicos en Salón multiusos de Pozuelo de Zarcón.

**19,30 h.** Regreso a Coria.

**20,00 h.** Cena en Coria. Palacio Ducal Patrocinada por ADESVAL (Asociación para el desarrollo del Valle del Alagón).

**21,30 h.** Tiempo libre para visita nocturna.

## **VIERNES 28 DE OCTUBRE**

### **CÁCERES. Sala Malinche del Complejo Cultural San Francisco**

**08,00 h.** Salida de autobús Coria-Cáceres (70 kms).

8

**08,45 h.** Sala Malinche del Complejo Cultural San Francisco. Entrega de credenciales y material.

**09,00 h.** Presentación y bienvenida a cargo de Juan Carlos Zoido, Vicerrector de Extensión Universitaria de la UEX; Alfonso Pinilla y Sigfrido Vázquez. Departamento de Historia de la UEX, y Manuel Trinidad, presidente del Club Universo Extremeño.

### **BLOQUE I: PROCESOS MIGRATORIOS**

**Moderador:** Sixto Sánchez Lauro, Universidad de Extremadura.

**09,30h.** Los deportados en la emigración a Hawái" José Pérez Martín. Profesor de Historia en el IES Nazarí de Salobreña (Granada).

**10,00h.** "La recluta: Navieras, agencias de contratación y ganchos" Miguel Alba Trujillo. Escritor e investigador de la Universidad de Málaga.

**10.30 h.** "Inmigrantes Extremeños en Hawái y California" Sergio Riesco, Universidad Complutense de Madrid y Francisco Rodríguez Jiménez, UEX.





## **11, 00 h. PAUSA - CAFÉ**

**11,30 h.** “Españoles En Hawai y California En El Contexto de la Emigración a EE.UU” Germán Rueda Hernanz. Catedrático emérito, Universidad CEU San Pablo de Madrid.

## **Mesa redonda - Debate con ponentes del bloque I**

### **BLOQUE II: MIGRACIONES, DESARROLLO LOCAL, INSTITUCIONES**

**Moderador:** Raúl Iglesias Durán, Secretario General, Cámara de Comercio de Cáceres.

**12,15 h.** “La vinculación derivada de la emigración española a América en los siglos XIX y XX”, Juan Andrés Blanco Rodríguez, catedrático de Historia Contemporánea de Salamanca y director de la Cátedra: “Población, Vinculación y Desarrollo de la UNED-Zamora”.

**12,40 h.** “La desvertebración territorial como causa y consecuencia de la emigración rural: el caso de Extremadura”, Gabriel Moreno, Universidad de Extremadura.

**13,00 h.** “Relaciones trasatlánticas y oportunidades institucionales” Fernando Prieto Ríos, Secretario General de la Fundación Consejo España-Estados Unidos.

**13,15 h.** “El reto demográfico como forma de abordar la emigración extremeña” Manuel Mejías Tapia, Secretario General de Población y Desarrollo Rural de la Junta de Extremadura

## **Mesa redonda - Debate con ponentes del bloque II**

## **14.00 h. PAUSA - COMIDA**

### **BLOQUE III: TESTIMONIOS, EMOCIONES, LITERATURA**

**Moderador:** Francisco Acedo Fernández, Académico de Número de la Académie Internationale de Généalogie - AIG, Confédération Internationale de Généalogie et d'Héraldique CIGH.

**16.15 h.** Stepping Back in Time. (Volver en el tiempo) Patricia Ruiz Steele. Escritora de California descendiente de emigrantes a Hawai de Fuentesauco (Zamora) y Benagalbón (Málaga).



16,45 h. "Mi abuelo americano: Una mirada íntima al fenómeno de la emigración extremeña a Estados Unidos" Juana Gallardo. Escritora de Campanario (Badajoz).

17,15 h. "Busca el Este: Historia de una novela romántica sobre la emigración española a Hawái" Beatriz Pérez Reyes. Escritora.

### **Mesa redonda – Debate con ponentes del bloque III**

#### **17,45 h. PAUSA – DESCANSO**

18,00 h. "From the Sierra de Gata to the Pacific Coast: Extremaduran Cultural Retention Among the Vázquez-Álvarez Family (1913-2013)" "Desde la Sierra de Gata hasta la costa del Pacífico: Retención cultural extremeña entre la familia Vázquez-Álvarez (1913-2013)", Aaron Alejandro Olivas. Profesor de Historia, SUNY Maritime College en la Ciudad de Nueva York y descendiente de emigrantes a Hawái de Cilleros (Cáceres) y Bóveda del Río Almar (Salamanca).

### **COMUNICACIÓN**

10

18,30 h. "Pozuelo de Zarzón también emigró a América" Miguel Angel Rodríguez Plaza. Investigador de la historia local.

18,45 h. CONFERENCIA DE CLAUSURA: "La diáspora extremeña y española en Hawái y California de finales del siglo XIX y principios del siglo XX como factor de desarrollo del siglo XXI". Dr. María Estrella Sánchez Corchero.

#### **19.15 h. VINO EXTREMEÑO Y APERITIVO PARA ASISTENTES**

21,00 h. Espectáculo ALOHA EXTREMADURA. Gran Teatro de Cáceres.

Espectáculo de dos horas de duración homenaje a los 600 extremeños que emigraron a Hawái y a sus descendientes que visitarán Extremadura desde California. Será un encuentro entre la cultura extremeña y hawaiana.

Interviene: Asociación Folklórica Renacer de Badajoz – Director: Sergio Fernández, Fernando Pérez. Especialista en guitarras y tradiciones musicales del mundo. Naiwii Oo. Bailarina de hula y Yurena Namahana y su grupo de hula de Tenerife, danza ancestral hawaiana.

Venta de entradas: Web del Gran Teatro de Cáceres [www.granteatrocc.com](http://www.granteatrocc.com)





I CONGRESO INTERNACIONAL  
DE EMIGRANTES ESPAÑOLES  
A HAWAII Y CALIFORNIA

## SÁBADO 29 DE OCTUBRE AUTOBÚS CÁCERES-MÁLAGA. VIAJE A ANDALUCÍA

Tour por Andalucía visitando Gibraltar y Málaga desde donde salieron los barcos a Hawai y los pueblos andaluces origen de sus antepasados.

El tour comenzará el domingo 30 de octubre hasta el 4 de noviembre:

- 29/10/2022 Cáceres-Málaga /
- 30/10/2022 Visita Rincón de la Victoria y Benagalbón
- 31/10/2022 Visita Málaga
- 1/11/2022 Visita Puerto de Gibraltar, Estepona y Marbella.
- 2/11/2022 Visita Granada
- 3/11/2022 Visita Ronda y Setenil
- 4/11/2022 Visita Salobreña, Frigiliana y Nerja.

11



Jarandilla de la Vera, Coria y Cáceres  
26, 27 y 28 de octubre de 2022

Málaga  
del 29 de octubre al 4 de noviembre de 2022

GRAN  
TEATRO  
DE CÁCERES

A

28  
OCTUBRE

21hrs.



EXTREMADURA

A

Homenaje a los 600 extremeños  
que emigraron a las Islas Hawái  
entre 1907 y 1913.

